

2006

8

No.287



■昭和55年8月26日第三種郵便物認可■ 平成18年8月10日発行(毎月1回10日発行)

函館商工会議所報

# と も え



函館五稜電停留の場景 函館五稜電停留の場景 函館五稜電停留の場景



地球温暖化防止および省エネルギーのため クールビズ 実施中!

## CONTENTS

### 巻頭特集

観光振興大会情報!!

- ◆メンバーズ融資制度ご案内 P8
- ◆会員増強キャンペーン実施中 P12

函館商工会議所ホームページ  
<http://www.hakodate.cci.or.jp/>

# Consulate Bridal

宗教によらない自由な形の結婚式です。  
函館市旧イギリス領事館で交わす  
調印式をイメージするお二人の将来を約束する誓いは、  
きっとドラマチックな思い出となることでしょう。



おふたりにいちばん近い方々に囲まれながら、領事館を訪れる方々の賑わいのなかで、出発を祝うコンサレートウェディング。  
外国旅行での経験や映画のシーンを思い出すチョットおしゃれなウェディングセレモニーです。

## 挙式の後のご会食は館内レストランで…。



ガーデンでの挙式 (5月～10月上旬)

館内での挙式 (10月～12月、1月～4月)

コンサレートウェディングプラン

¥150,000(税別)

(挙式料・衣裳・美容・着付・写真)

領事館結婚式

## 函館市旧イギリス領事館

Old British Consulate of Hakodate

函館市元町33番14号

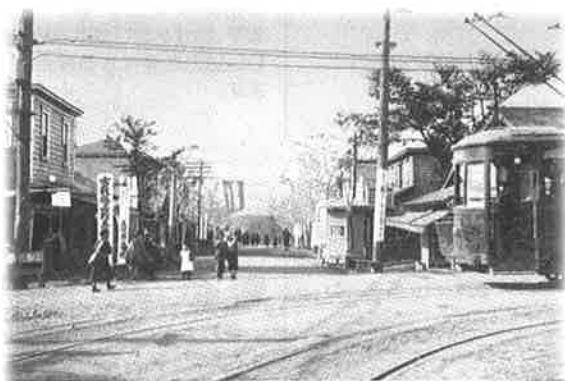
TEL.0138 (27) 8169 (ブライダル直通)

## ◆今月の表紙

### レトロなはこだて「函館五稜郭電車停留場」

写真は、行啓通りが整備（大正11年）される前の大正2年以降、函館山を背後に五稜郭公園に向かって撮影された現在の本町交差点の一葉です。

ちなみに、大正11年、当時の皇太子（のちの昭和天皇）が地方視察として当市を訪れ、行啓になったことを記念し、行啓通りと名付けられました。（函館市中央図書館所蔵）



## 視 点

ソウル～函館間に定期便が就航してから2ヶ月が経過した。

函館空港としてはユジノサハリンスク線に次ぐ、2番目の国際定期航空路線であり、おりからの韓流ブームや函館周辺は、韓国からのお客様に圧倒的に関心が高いゴルフへの環境が整っていることなどから期待も大きかったが、この2ヶ月の数字を見る限り、搭乗率は予想を下回る厳しいものとなっている。

まだスタートして2ヶ月しか経過していないなかで、低迷の原因を探ることは、難しいものがあるが、考えられるものとしては、定期航空路開設の決定から就航までの期間が極めて短かったことから、ソウル市民に函館の位置、魅力などが十分に理解されないままスタートしたことや、韓国の航空会社の旅行代理店等への座席提供システムが日本のシステムと異なることなどが理由にあげられると聞いている。

この路線は、地域をあげてのトップセールス等の運動で開設された貴重な路線であり、これを守り便数を増やしていくことが、地域にとって重要なことと認識している。

市は、本所、国際観光コンベンション協会とより一層連携を密にし、韓国での函館地域の認知度を高める方策を検討中であり、そのために9月議会で補正予算を組む予定と聞いている。

会員の皆様、韓国は直行便で僅か3時間で行ける時差もない函館から最も近い外国です。

焼肉、キムチなど、われわれ日本人の口に合う美味しい食物が豊富にあるところです。

安価なパッキングツアーもあります。ご家族、友人と職場の慰安旅行等機会をとらえて韓国へ飛んでみませんか。

# ともえ

## 8月号

(通巻287号)

### 特 集

2 観光振興大会情報

### 会議所の動き

観光振興大会幹事会・実行委員会開催  
部会・委員会報告  
第59回函館地区珠算競技大会開催  
観光土産品試買検査会開催  
7 議員会・女性会・青年部活動

### 中小企業相談所だより

9 メンバース融資制度ご案内  
各種専門相談ご案内

### 8月・9月スケジュール・おしらせ

11 各種検定試験ご案内  
平成18年度版 金融制度の手引発刊  
函館地域産業保健センターのご案内

### ご案内

12 新入会員ご紹介  
会員異動のお知らせ

### 街の元気・情報交差点

13 第41回 はこだて湯の川いさり火まつり情報  
函館の方言

### 事業紹介

14 生命共済制度のご案内

### コンベンション情報

15 観光コンベンション情報

### 函館こぼれ話

16 7月お盆・8月お盆

# 分科会プログラム 10月13日(金)

## 「地域資源の再発見 ～国際化・インバウンドへの対応～」

会場:大沼国際セミナーハウス

- 9:30～ 事例発表会
  - (有)ニセコアドベンチャーセンター  
代表取締役 ロス・フィンドレー 氏
  - 台北駐日経済文化代表所経済部長  
許 銘海 氏
  - 台湾観光協会東京事務所所長  
江 明清 氏
- (昼食)
- 13:00～ エクスカーション
  - 新日本三景として名高い  
大沼国定公園地区見学コース
- 16:00頃 終了(JR函館駅、函館空港)

### ポイント・ねらい

今、日本人自身が日本の魅力、地域の魅力を十分に認識しなくなってきたといわれています。滞日経験の長い外国人の方々の中から見た地域の魅力について発表をいただき、もう一度日本を、地域を学び直す機会、新しい魅力を発見する機会とします。

## 「顧客起点の観光地づくり ～移住を視野に入れた新戦略～」

会場:五島軒本店

- 9:30～ 事例発表会
  - はこだて生活産業創出研究会会長代行  
谷澤 廣 氏
  - 会津若松商工会議所副会頭  
渋川 恵男 氏
  - 統括コメント  
日本商工会議所観光小委員会委員長  
須田 寛 氏
- (昼食)
- 13:00～ エクスカーション
  - ボランティアガイドが案内する  
まちあるき「函館市西部地区散策」ツアー
- 16:00頃 終了(JR函館駅、函館空港)

### ポイント・ねらい

住む人々が地域の「光」をよりよく自覚し、訪れる人々に地域の「光」をよりよく感じていただくことが観光振興の原点です。自分の住む土地を愛し独自の取り組みを行っている事例、地域の課題に積極的に取り組んでいる事例の発表を行います。

## 「資源を活かす 地域を活かす ～温泉・食・宿～」

会場:花びしホテル

- 9:30～ 事例発表会・ディスカッション
  - 札幌国際大学観光学部教授  
松田 忠徳 氏
  - モリエール オーナーシェフ  
中道 博 氏
  - (株)阿寒グランドホテル  
代表取締役社長 大西 雅之 氏
- (昼食)
- 13:00～ エクスカーション
  - 漁火の温泉郷 湯の川温泉街と  
周辺見学コース
- 16:00頃 終了(JR函館駅、函館空港)

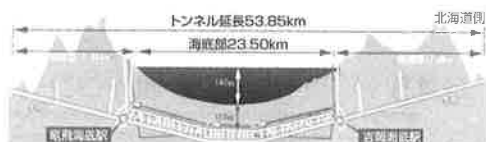
### ポイント・ねらい

地域がさらに魅力を高めていくには、生活文化を軸とした観光資源の整備、創造への取り組みが必要です。また、地域ブランドの発進力を高めようとするならば、その発信を戦略的に展開する必要があります。温泉、食、宿のブランド化事例の発表とディスカッションを行います。

## 「世界一の海底トンネル見学」

会場:青函トンネル

- 8:30～ 吉岡海底視察コース
  - 先発コース、後発コース各30名  
限定60名先着順にて決定させていただきます。
- (昼食)
- 16:00頃 終了(JR函館駅、函館空港)



### ポイント・ねらい

北海道と本州を結ぶ世界一の海底トンネル「青函トンネル」を見学します。通常見ることのできないトンネル斜坑、作業坑からメイントンネルの本坑を見学します。新幹線工事の関係からこれが最後の見学チャンスとなります。

特集

# 全国商工会議所 観光振興大会2006 in はこだて情報!

商工会議所会員等の観光に対する意識改革と普及啓発を図り、街づくり運動の一環として観光振興を促進することを目的として、平成16年から日本商工会議所との共催で開催されている「全国商工会議所観光振興大会」が、来たる10月12日(木)、13日(金)の両日、当函館市において開催されます。

函館大会は「体験・滞在型観光の振興と移住の促進」をテーマに開催されますが、大会内容が確定いたしましたのでご紹介します。

## 本大会プログラム 10月12日(木)

### 本大会会場：函館市民会館

13:30 開会

歓迎セレモニー

14:15 基調講演

テーマ「日本の観光の問題点と新たな発展への戦略」

講師/島田晴雄氏(内閣府特命顧問 慶應義塾大学経済学部教授)



島田晴雄氏プロフィール

15:15 パネルディスカッション

テーマ「21世紀型観光の課題」

～新しい観光を求めて 参加型から定住へ～

コーディネーター

丁野朗氏(財社会経済生産性本部余暇創研研究主幹)

パネリスト

島田晴雄氏(内閣府特命顧問 慶應義塾大学経済学部教授)

浜野安宏氏(株)浜野総合研究所代表取締役)

江村林香氏(株)エアトランセ代表取締役社長)

17:00 終了

17:10より交流会場へ移動

### 交流会会場：ホテル函館ロイヤル

18:30 交流会

商工会議所の全国ネットワークを活かした交流会を開催します。

1943年2月 東京生まれ  
1948年～50年 岡田 謙三画伯に師事  
1955年 慶應義塾普通部入学  
高校時代ボート部に所属  
オリンピック候補選手(コックス)  
1964年 東京オリンピック団長付通訳  
1965年 慶應義塾大学経済学部卒業  
1974年 米国ウィスコンシン大学にて  
博士号取得  
1975年～82年 慶應義塾大学経済学部助教授  
1978年～82年 経済企画庁経済研究所客員主任  
研究官兼任  
1982年より 慶應義塾大学教授  
1986年 米国マサチューセッツ工科大学訪問教授  
1987年 フランスESSEO(グランゼコール)  
客員教授  
政府税制調査会特別委員  
財政制度等審議会委員  
2001年より 内閣府特命顧問兼任  
2004年より 富士通総研経済研究所理事長兼任

# 会議所の うごき

## 観光振興大会 幹事会、実行委員会開催

今年10月12日、13日に行われる全国商工会議所観光振興大会2006inはこだでの開催へ向け、大会幹事会の4部会（総務・広報、式典・交流、分科会、運輸・エクスカーション）並びに実行委員会がそれぞれ行われました。

### ■総務・広報部会

去る7月12日、花びしホテルにおいて田中部会長はじめ11名が出席し開催され、当部会が担当している大会の広報活動・誘客活動について議論されました。

なかでも、広報活動においてはポスター等を作成し、市民はじめ各施設等へ広く周知することとし、今後はPR方法を再度検討しながら積極的な誘客活動を行うことを確認しました。

### ■分科会部会

去る7月18日、函館国際ホ

テルにおいて河村隆平部会長はじめ16名が出席し開催されました。

会議では、大会2日目に4会場（大沼地区、西部地区、湯の川地区、JR青函トンネル）で行われる各分科会の運営について議論し、今後は地域に根ざした活動を行っている各団体・企業からの協力を得ながら準備を進めていくことを確認しました。

### ■式典・交流部会

去る7月20日、ホテル函館ロイヤルにおいて堀川部会長はじめ13名が出席し開催されました。

当部会では、本大会の舞台演出や終了後の交流会についての意見交換が行われ、特に、本大会の歓迎セレモニーについては、函館らしさをどのよう表現するかが大きな課題となっており、引き続き検討していくこととしました。

### ■運輸・エクスカーション部会

去る7月20日、函館ハーバービューホテルにおいて山村部会長はじめ15名が出席し開催されました。

会議では、大会期間中の参加者の送迎について協議し、全国各地からの申し込み状況が確定しだい会場間の移動方法等について検討することとし、シャトルバスの運行計画については、各宿泊施設の協力を得ながら設定することとされています。

### ■実行委員会

先に開催された幹事会各部会の開催結果を踏まえ、第2回実行委員会（沼崎弥太郎委員長）が去る7月26日、函館ハーバービューホテルにおいて26名が出席し開催されました。

会議では、沼崎委員長の挨拶後、事務局から大会準備への進捗状況の説明が行われ、

また、幹事会、各部会長から部会の開催結果報告がそれぞれ行われました。

10月の大会成功のためには、全国各地から多くの方々に参加してもらうことが重要であることから、今後は積極的に大会のPR活動を行うことを確認しました。



▲第2回実行委員会

◎旭日双光章

誠におめでとうございます

小林 明 常議員

★顧問の交替（7月21日付）

◎日本銀行函館支店

（旧）山澤光太郎

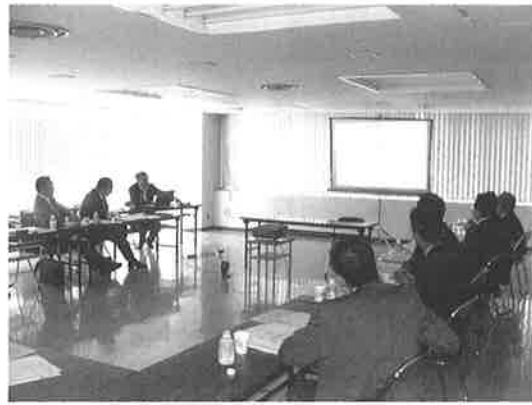
（新）服部 誠弘

## 部会・委員会報告

### 7月

#### 運輸港湾部会

#### 幹事会開催



▲運輸港湾部会幹事会

運輸港湾部会幹事会（泉担当副会長・山村部会長）が去る7月10日、本所会議室において開催されました。

当日は、部会幹事でもある東日本電信電話㈱函館支店の宮川支店長より「ブロードバンドサービスの動向について」をテーマに、活用事例等の講話を受けました。

また、改正道路交通法施行

に伴う普通貨物車の「荷さばきルール」遵守について、先行実施している札幌商工会議所の事例等を参考にしながら協議し、関係機関への要請等について検討していくこととしました。

#### 新幹線開業

#### 特別委員会開催

6月開催の常議員会で新たに設置承認された新幹線開業対策特別委員会（森川担当副会長兼特別委員長）の正副委員長会議が去る7月11日、函館ハーバービューホテルにおいて開催されました。

会議では、今後の委員会の進め方について活発な意見交換が行われ、新幹線青森開業に向けた青函の連携強化や、地域の新幹線関連諸団体や行政機関との連携並びに情報収集・発信が必要との意見に基づき、方針策定していくこととなりました。

#### 広域連携委員会開催



▲第2回統合研究会

広域連携委員会（松本委員長）が所管する本所・函館市銭亀沢商工会統合研究会の2回目の会議が去る7月18日、ホテルロイヤル柏木において開催されました。

当日は、双方から11名の委員が出席し、銭亀側から出された質問事項について具体的な協議を行い、年度内に結論を出すことを確認しました。

#### 商業部会

#### 幹事会開催

商業部会幹事会（柳沢担当副会長・渡辺部会長）が去る

7月26日、本所会議室において開催されました。

当日は、事務局よりまちづくり3法の改正について、現在の高齢化・人口減社会ではコンパクトシティがまちづくりの理想であり、中心地の空洞化により、高齢化の買い物場が無くなる恐れや、環境面など弊害の方が大きい。新法の完全施行前の駆け込み出店を防ぐうえでも、本所として関係団体と連携のうえ、早急にアクションを起こす旨説明がなされました。

また引き続き、本所会員募集キャンペーンの協力依頼も行われました。



▲商業部会幹事会

## 第59回函館地区

### 珠算競技大会開催

第59回函館地区珠算競技大会が去る7月9日、本所会議室において開催されました。

大会では、一般・高校の部、中学校の部、小学校5・6年生の部、小学校4年生以下の部の4部門それぞれで頂点を競い合い、その結果、左記のとおり決定しました。

なお、今大会で決定した各部門の上位入賞者を中心に、来る9月10日に帯広市で開催される第64回全道珠算競技大会へ出場し、全道各地からの参加者と技を競い合います。

「そろばん函館一」

川村知布実(函館市立西中)

「そろばん中学生一」

川村知布実(函館市立西中)

「そろばん小学生一」

高橋 将史(函館市立亀田小)



◀ 各部門優勝者

## 函館大洋倶楽部

### 100周年記念式典



▲去る7月17日開催された欽ちゃんチームとの親善試合

函館大洋倶楽部(愛称オーシヤンクラブ)の100周年記念式典・祝賀会が去る7月20日、来賓・OB・関係者ら約230名が出席し開催されました。

当日は、当倶楽部の柳沢理事長(本所副会頭)挨拶のあと、来賓挨拶として井上市長はじめ多数の方々から祝辞のべられました。

また、7月17日には、100周年記念事業の一つとして欽ちゃん球団こと「茨城ゴールデンゴールズ」との親善試合も行われ、欽ちゃんのマイクパフォーマンス等に球場は大いに盛り上がりました。

## 第35回観光土産品

### 試買検査会



▲土産品を審査する審査員

「第35回観光土産品試買検査会」が去る7月21日、本所会議室において開催されました。

当検査会は、観光土産品の表示に関する公正競争規約の周知徹底と、土産品の品質向上を図るため、毎年この時期に開催しているもので、当日は、函館駅前や五稜郭、湯川及び大沼公園など観光土産品を取り扱う店舗等で無作為に購入した農水産品30点、菓子20点に関し「必要表示事項」や「過大な包装の禁止」「不当表示の禁止」等について10人の審査委員による審査が行われました。

その結果、一部商品に過大包装の疑いがあると指摘を受けた商品があったほか、必要表示事項や不当表示の禁止などに関し、消費者に誤解を与える可能性のある表示などでの改善事項が指摘されたことから、今後は、これら「条件付き合格品」に関し、製造元等に事務局より改善要望を行うこととしています。

## 内外情勢調査会

本所と内外情勢調査会函館支部の共催による講演会が去る7月31日、ホテル函館ロイヤルにおいて開催されました。

当日は、講師として井上市長を迎え「これからの街づくりについて」と題しての講演が行われました。

そのなかで、北海道新幹線・新函館までの着工や函館国際水産・海洋都市構想の推進、国際水産・海洋総合研究センターの開設準備、函館市産学官交流プラザの開所などといった新たな街づくりへ向けた講話が行われました。



## 議員会活動

### ■青函議員会交流会

毎年、函館と青森において交互に開催している青函商工会議所議員会交流会が去る7月28日、青森市において開催されました。

当日は、青森側から對馬議員会長はじめ16名、本所側からは池見議員会長ほか10名が参加して親睦ゴルフで交流を深めたほか、懇親会では、新幹線着工を起爆剤として今後さらなる経済交流の発展を確認し、盛会裡に終了しました。



▲青函議員会交流会

## 青年部活動

### ■第4回

#### 正副会長会議、役員会

第4回正副会長会議、役員会が去る7月10日、ホテル函館ロイヤルにおいて開催されました。

当日は報告事項として、これまで行われた各委員会報告や諸会議への参加報告が行われたあと、協議事項として14日に国際委員会主管で開催された外国人留学生との交流事業、定例会についての説明が高野委員長より行われました。また、29日に街づくり委員会

主管で行われた会員交流事業の事業計画等についての説明を薄田委員長より行われたあと、今後の活動等について協議しました。

### ■国際委員会

国際委員会主管による外国人留学生との交流事業が去る7月14日に開催されました。今回実施した当事業は、6月中旬より市内にホームステ



▲イカ釣り体験前の集合写真

イに訪れている外国人留学生を対象に、当市でしか体験することのできないイカ釣りや牛の搾乳、昆布巻き体験等を留学生に体験してもらいました。

また夜には、青年部メンバーと留学生との懇親会が開かれ、日中体験した際のスライドショーを見ながら、和やかな雰囲気の中終了しました。

### ■会員交流事業

街づくり委員会主管による会員交流事業が去る7月29日、函館シーサイドゴルフクラブ場、函館スターボウルにおいてそれぞれ開催されました。



▲エイリーズで行われた懇親会

当日はゴルフコンペとして、親会から高野会頭、沼崎副会頭、大桃議員ほか、メンバー24名が参加し、また、ボーリングへは15名のメンバーが参加しました。

今回行われたゴルフ・ボーリングにおいては、成績を重視した各委員会対抗戦が行われ、各委員会メンバーとも優勝を目指し競い合いました。

また夜には、本町のエイリーズにおいて親睦懇親会が開かれ、日中行われたゴルフ・ボーリングの成績発表並びに各委員会の順位発表が行われるなど、盛会裡に終了しました。

# 中小企業相談所 だより

金融	経営改善	税務
労務	法務	新規創業
取引照会	情報化	環境対策

どんな事でもお気軽に！各種お申込・  
お問い合わせはTEL0138-23-1181へ。

## ★会員の皆様を力強くサポートします

函館商工会議所

# メンバーズ融資

函館商工会議所会員限定の融資制度です。  
金利・保証・審査日数などの優遇措置を設けたものです。

▽融資限度額

**100万円～  
3,000万円以内**

▽資金使途

**事業資金  
(運転・設備資金)**

▽融資期間

**1年以上  
5年以内**

▽返済方法

**分割返済**

▽融資利率

**〈変動金利〉  
年3.5%以内**

▽担保

**原則  
無担保**

▽保証人

**法人  
原則代表者  
個人  
配偶者又は後継者**

▽その他

**融資決定  
原則  
7営業日以内**

### ■取扱金融機関

北洋銀行 北海道銀行  
札幌銀行 北陸銀行  
みちのく銀行 函館信用金庫  
江差信用金庫 渡島信用金庫  
函館商工信用組合

### ■ご利用いただける方

- ・函館商工会議所の会員で会費を完納している方
- ・業歴が1年以上かつ直近で同一事業を1年以上行っている方
- ・直近の決算が債務超過でない方
- ・必要により保証協会の保証承諾を受けられる方

### ■お申込に必要な書類

- ①函館商工会議所発行の「証明書」
- ②原則直近2ヵ年分の確定申告書及び決算書の写し（決算後、6ヵ月以上経過の場合は残高試算表）
- ③履歴事項全部証明書
- ④設備資金申込の場合、見積書、カタログ等

### ■お申込手続き

函館商工会議所中小企業相談所で発行する「証明書」を添えて、本融資制度取扱金融機関へ必要書類確認のうえ、申込手続きを行う。

[お問い合わせ先]

函館商工会議所経営支援課 TEL 23-1181

注1) 取扱金融機関の審査基準により融資金額並びに上記の条件等でご希望に添えない場合があります。

注2) 信用保証協会付融資の場合は、別途保証料が必要となります。

注3) 融資条件によっては融資決定までに日数がかかることがあります。